S. T. Rand
Halifax 1888.
IG-3187 41475

"UKTŬLOOWĀWOODEEL ABĬKSĬLTĂSĬGŬL."

"THY SINS ARE FORGIVEN THEE."

"Wĕlāăk na cheenŭm tan ootŭloowāwoodeel abĭksĭktăsĭgul."

Nĭgŭmaach tilea′ mogwā′ nĕnooloo ŭsedāālŭme ′npebanemoolĭn′ nāooktăchk′ pebanĭmtĭmkāwā′. Nadoo kogooā′ tŭ kesetŭlaloolesŏk′ ŭktŭlepoogwĕle-wŏŏledaasĭn stŭgā′ ĕdook′ ŭkakeikchijedoon′ ŭktŭloowāwoodeel ootabĭksĭktăsĭnŭ ? stŭgā′ ŭknoodŭmŭn wĕg′ŭla kŭlooswŏk′ŭnŭl, "Keel uktŭloowāwoodeel abĭksĭktăs′ĭgŭl ?" Meamooch′ keel ŭktŭloowāwoodeel, ′msĭt ŭktŭloowāwoodeel ; nĕgŭla tanŭl tŭlāāl ŭkmemajooŏkŭn ĭktook, ŭkloogowŏkŭn ĭktook, ŭkamlamcŏnk, ak ŭktaledaswŏkŭnk tŭlāāl, msĭt ootabĭksĭktăsĭn. Kesetŭleâk′ wĕgŭla ĭgŭnŭmagwĕmkāwāāl keel ootălegĕmĭk ?

Oola′ oosĭtkŭmooe-pŭmowsĭmk tĕgwŏkjechk, na′ kadoo ăpchepŭmowsĭmk ăpchooāwā na′ ; ma ăpchoo kakayanook. Kadoo tame tĕt tŭlŭgătŭks′ kesĭnpŭn′ ? Meamooch′ wĕlikchijedoon′ ; ĕtŭlŭgatŭks′ wasōk kŭsna′ mŭndooagĭk ? Tădooje-pakŭleiooŏkŭnĭk na ankedaaswŏkŭn ? wegoopchĭk, meamooch′ wegoopchĭk, ehtŭks ăpche-oolōd′ ĭktook, kŭsna′ ăpchewŏŏnmăjōdĭk mŭndooagĭgŭ. Mogwā kogooā′ āh′tŭnook tan ăjetŭleâk′ moo ĕnkoodā wĕg′ŭla. Keel ŭkat′ ĕpsĭtkwadăsik tŭ padaswŏkŭnā′ owhtik ? Pāāl ; ănkodāān ăpchâtlŭgaasĭn chĭptook′ neseĕdŭks′ kakeiskwiskadâkŭn ĭktook mŭndooaagĭgŭ !

Cadoo ankaptŭmanĕch′ oola′ ăgŭnoodŭmăkŭn ĕtleăgŭnoodăsĭk, Luke v. 18-26. "Ak ĕdŭ cheenŭmook′ pĕgesoola′-

BIBLIOTHÈQUE
PHILÉAS GAGNON,
QUÉBEC, CANADA.

dĭjŭl cheenŭmool′ tĕppĭlĭjŭl ′npogŭn ĭktook, tanŭl wiskŭsĭlĭjŭl, pŏlse mătŭnŭch." "Sāsoos ālăjŭl cheenŭmool, cheenŭm, ŭktŭloowāwoodeel abĭksĭktăs′ĭgŭl."

Cogooā′ kesadŏksŭp oola cheenŭm, tĕledasĭn, tanŭl Sāsoos ālăjŭl wĕgŭla pakŭleiooŏkŭnāāl kŭlooswŏk′ŭnŭl—" ŭktŭloowāwoodeel abĭksĭktas′ĭgŭl ?" Na pakŭleiooŏkŭnedāādŭm ! mŭdŭ mogwā′ kogooā′ kesadoogŭp ; wĕsămĭksenookwŏp ookesetŭladĕgĕn′ tan pasŭk kogooā′. Māsepŭmeĕp′, masĭkŭmĭp′ ; wĕjepŭmaloot nāooelĭb′ŭne cheenŭmoo′, ak nesadoodip ′npōgŭn tan ŭksenoogowenool, tĕppĭlĭch′."

Na wĕjenăpkâk′ŭnĭk tan tĕlolteedĭch ′msŭt′ memajooenook′. Wĕjiksencogoodĭjĭk ŭloowāwood′ ĭktook. Tĕlemŭnâkŭnaadĭjĭk chĕl māsetŭladoodĭch tan pasŭk kogooā′ kĕloolk′, tan Nikskam wĕledātk′. Māsepŭmedaajĭk săbāwoodeā′ owhteŭ, kŭsna′ chĕl māsekŭmooltĭjĭk nadāālŭ.

Na oola′ tĕleâk′, nĭgŭmach′, oochĭt′ keel ; na tĕleâk′ oochĭt neen, ak oochĭt ′msĭt. " Mŭdŭ ′msĭt kese padadakadĭjĭk." " Mogwā′ estooōlteekw." Uloowāwoodeā′ pŏlse kakeĭmătŭnoolkw′, ′msit tan tĕlkeek tan tĕloolteekwŭ ; wĕjĭmchegolteekw ŭloowāwood ĭktook tan tĕlkeek ŭktenĕnâkŭ.

Tokoo nesalaadĭjŭl cheenŭmool mĕgweiĭk ĕtlemoweēlĭch′ ooskalook Sāsoosŭl" kweiĭk ookwŏtkŭ. Kadoo, keel, nigŭmaach, ĕdook nesaalookseesŭp ? ′Msit tan tāsĭt wĕn tan wĕjuhsŭtalooksĭch Nĭkskamāwā′ ĭgŭnŭmagwĕmkāwā′ ĭktook, kesenesaalooksĭp, meamooch′ ..e-pŭme-pegwĕle-nesalooksĭp : meamooch′ seowu′ nesaalooksĭt ; ak seowu tan tĭlesĭp nadoo wĕn tĕledāālsĭt ootābeân′ tan tĕlenesaalooksĭch, Nĭkskam owoonâ′ tĕledāātk māch oowŏŏdŭmedāādŭmŭlin oonesaalooksin māāchŭ.

Alt nesalooksooltĭjĭk bĕnokedāālsood ĭktook wĭskuŭ ; ak wājeesooltĭjĭk tan tĕlĭksŭgalooksoolteedĭju ; ak egadăsooltĭjĭk wĕjooow′ Sāsoo Gooleŭl ookwŏtkŭ, ak tĕlĭnkŭseĭu wĕstalooksooltĭjik. Kadoo ŭktŭgĭk estooōltĭjĭk tan tĕlalooksoolteedĭchŭ,

pĕgejepŭmenesalooksooltĭjĭk āskw moo ĕjĭgŭledādŭmeedĭkw săbāwedāālsoodeā′ oomŭdeskooŏkŭnŭmooŏl′. Cadoo nesalooksooltimk′ wĕjooow′ Sāsoo Goole ookwŏtkŭ, wŏŏnmăjedaswŏkŭn ĭktook oochĭt′ ŭloowāwoode, ak noodŭmooch′ Nikskam Ookwĭsul ookŭlooswŏk′ŭnŭl telooĕgŭl : " Uktŭloowāwoodeel abĭksĭktăsĭgŭl," ŭktlămsŭtooe, kedlăwāewŏŏladâkŭn na.

Nĭgŭmach, tan oola′ weegăd′ĭgŭn ĕgedŭmŭn, kesĭpkesoolkoosĭn, tŭ Sāsoo Goole ookwŏtk′ ? Kesekenoodŭmooksĭn ŭkŭjejeesĭn tan tĕlĭksŭgan′, tan tĕlemāseabogŭnŭmăsĭn ? tan tĕlĭpkwŏdoon mŭndooagĭgāwā′ wŏŏnmăjeĭlsoodâkŭn ? Cāā ! ăpch pebanemoolap, kesetŭlalookseesŭp ? Pāāl ! jĭksŭtāān ! Tălekŭloolăjŭl Sāsoos wĕgĕt āoolājĭlĭjŭl cheenŭmool ? Mogwā′ tĕlemagool ootŭladoon nadoo kogooā′ tan oochuhsŭtâs′. Mogwā′ tĕlooĕkw : " Pasŭk kechka keel ājeoolāin neen kesinsaloolĭk ; Mogwā′ tĕlemagŏŏl ; " kesepŭmeĕn′ kechka, kŭsna′ keseabankŭd′ŭmŭn kechka′, kŭsna′ kesĭpkwŏdoon ′nnŭsaloolĭn′, kesĭnsalool, ak meamooch′ nŭsalooltĕs′." Mogwā′ tĕbloomagool ootŭlooweddŭmăsin ookoodooetŭladĕgĕlĭn′ kogooāŭ. Mogwā′, O Sāsoo Goole ! Mowweāooledāādegĕn′ ! mowwewoolmŭdoon′ ! mowenadooŏdegĕn′ ! mŭnaa tĕlemowt āoolājĭt padatĕgāwenoo wĕgŭla kŭlooswŏkŭnŭl. Mogwā′ keel ua tĕlāuŭn ; na tŭleak′sŭbŭn, mogwā′ wĕlaltĭmkāwāenoosŏk′.

Aageĭ ! tălepoogwĕlepĭlsimkĭk keel, O Sāsoo Goole ! tan nooje-abĭksĭktooĕn′ ! Tŭmk Sāsoos oola′ cheenŭmool abĭksĭktoŏŏjŭl, tokoo toochoo mŭlgĭgŭn′ōde igŭnŭmooŏch, oopŭmeĕlĭnŭ. Ak māch nŭgāā tŭmk abĭksĭktooĕt′ ak tokoo tochoo ĭgŭnŭmoolkw mŭlgĭgŭnōde ŭkpŭmedanĕnoo nĭkskamāwā kookwŏjadâkŭn ĭktook ooskalook Nĭkskam. Moo tŭ nŭt ansŭma′ tan āoolājooltĭjĭk padatĕgāwenook′ wĕdŭmedāādŭmeedĭch ! tŭmk ootabĭksĭktăsooltinow′, ak oowoostowwegoosooltĭnow′, ak tokoo tĭlesĭp′ nikskamāwā′ mŭlgĭgŭnōde ookoo′koonŭmŭnow′ oowŏŏjetŭladakadĭlĭn′ Wĕjeoolenĭkskamāwĭktook tan dĕpkadik Nikskam oonejĭn′ ootŭladakadĭlĭnŭ.

Apch ankam′ Sāsoo Goole! Cogooāāl nŭt wĕgĕt laagŭnŭl oopŭtŭnk ak ookwŏtk′, ak ĕpmĕbegâch′? O tĕlemool'kwĭk oowoojĭnpŭn′ ak ăpch memăjĭt. Tĕlemoolkwĭk mâldāoo moo koodadăsenooksŭbŭn ŭloowāwoodeel moo keseabĭksĭktăsenoosok′; "Sāsoo Goole wĕjĭnpŭksŭp oochĭt′ padatĕgāwenook′, tĭlea′ nĕgŭm kokwŏjesăbāwĭp." Sāsoo Goole oomâldĕm wĕjewŏkŭmaloolkw ′msit padaswŏkŭn ĭktook." "′Msĭt kakeĭkeskăjaadăsĭk." Keel ĕgeedŭmŭk oola" kĕdlămsŭtŭmŭn tŭ? Uklămsŭtŭmŭn, wĕstalooksĭn.

